**قائمة مُصطلحات المُنشآت الفولاذيّة**

**التي أنجزتها لجنة مُصطلحات العلوم الأساسيّة والتطبيقيّة**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **التعريف** | **المُصطلح بالإنجليزيّة** | | | **المُصطلح بالعربيّة** | **الرقم** |
| **الانتظام في خطّ مُستقيم.** | **Alignment** | | | **استقامة** | **1** |
| * **محور: Axis**   **خطّ له بداية وليس له نهاية، ويستخدم إطارًا مرجعيًّا.**   * **محوريّ: Axial**   **مُرتبط بمحور مُحدَّد.**   * **مُحمّلة محوريًّا: Axially loaded**   **تأثير الأحمال الخارجيّة واتّجاهها على محور مُحدَّد.** | | | | | **2** |
| **عارضة ممتدّة أفقيًّا أو على نحو مائلٍ في الهيكل المُعرّض لأحمال مستعرضة في مستواه، مُحدثة عزومَ انحناء في العضو.** | | **Beam** | **جائز** | | **3** |
| **قدرة العنصر أو المادّة على مقاومة الأحمال الخارجيّة المُؤثرة مُباشرةً.** | | **Bearing** | **تحمُّل** | | **4** |
| **حالة التشكل على شكل منحنٍ.** | | **Bending** | **انحناء** | | **5** |
| **مُثبِّت فولاذيّ يُستخدم في تجميع الأجزاء.** | | **Bolt** | **مِصمال**  **(ج: مَصاميل)** | | **6** |
| **جائز مقطعه العرضيّ على شكل صُندوق مُفرّغ من الداخل.** | | **Box beam** | **جائز صُندوقيّ** | | **7** |
| **على هيئة صندوق.** | | **Box type** | **نوع صُندوقي** | | **8** |
| **تثبيت العناصر الإنشائيّة لمنعها من الحركة الجانبيّة.** | | **Bracing** | **تكتيف** | | **9** |
| **انحراف العُضو أو العُنصر جانبيًّا عن محوره الطوليّ عند تعرّضه لقوى الضغط.** | | **Buckling** | **انعطاط** | | **10** |
| **أعضاء إنشائيّة مكوَّنة ومشكَّلة من أعضاء عِدّة وبلاطات مختلِفة، باللحْم أو بالمصاميل.** | | **Built-up members** | **أعضاء مُجمَّعة** | | **11** |
| **عمليّة لحْم لعنصريْن في المستوى نفسه.** | | **Butt weld** | **لحْم تناكُبيّ** | | **12** |
| **انحناء للأعلى.** | | **Camber** | **تحدُّب** | | **13** |
| **مقدار ثابتٌ يربط قِيمًا متغيرّةً في ظلّ ظروف محدّدة، ويُعَدُّ مقياسًا لإحدى الخصائص. [انظر المُصطلح 60.]** | | **Coefficient** | **مُعامِل** | | **14** |
| **عضو إنشائيّ يُستخدَم بشكل أساسيّ لإسناد ونقل أحمالِ الضغط المِحوريّة الناجمة عن الأحمال الرأسيّة؛ ويُطلق عليه أيضًا "عنصر ضغط". وقد يُستخدَم لمقاومة العزوم؛ وكذلك الأحمال الجانبيّة الناجمة عن الرياح أو الزلازل.** | | **Column** | **عمود** | | **15** |
| **الأجزاء المكوِّنة لجسمٍ ما.** | | **Components** | **مُكوِّنات** | | **16** |
| **حالة تعرُّض جسمٍ ما لتشوّهٍ يُؤدّي إلى تغيُّرٍ في الشكل.** | | **Compression** | **انضغاط** | | **17** |
| **مِنطقة التقاء عضويْن أو عُنصريْن.** | | **Connection** | **وُصْلة** | | **18** |
| **رأس مِصمال بمستوى بلاطةِ الوُصلة.** | | **Countersunk head** | **رأس غاطس** | | **19** |
| **أداة لرفع الأحمال ونقلها.** | | **Crane** | **رافعة** | | **20** |
| **أحمال دائمة (أي تؤثّر لمدّة طويلة) على العضو الإنشائيّ.** | | **Dead loads** | **أحمال ميتة** | | **21** |
| **تغيُّر في الشكل أو الأبعاد.** | | **Deformation** | **تشوُّه** | | **22** |
| **صفيحة رقيقة نسبيًّا من المادّة تُشكّل حاجزًا.** | | **Diaphragm** | **حِجاب** | | **23** |
| **مِسمار فولاذيّ يُغرَز في ثقبٍ بقطعةٍ فلزّيّةٍ لضمان الاستقامة أو لتكبير قُطرِ الفتحة.** | | **Drift pin** | **خابور استقامة** | | **24** |
| **آلة لها طرفُ قَطْعٍ دوّار تُستخدَم لصنع الثقوب.** | | **Drill** | **مِثْقَب** | | **25** |
| **بعيدًا عن المركَز أو المِحور.** | | **Eccentric** | **لامركزيّ** | | **26** |
| **مِساحة تُشْغَل فعليًّا بمُنشأةٍ ما.** | | **Effective area** | **مِساحة فعّالة** | | **27** |
| **تجميع المُكوِّنات الإنشائيّة؛ ومن ثمّ تشكيل الهيكل الإنشائيّ.** | | **Erection** | **تنصيب** | | **28** |
| **مِفْصَل يسمح بتمدّد الأجزاء الموْصولة.** | | **Expansion joint** | **فاصل تمدّد** | | **29** |
| **سلسلة إجراءات تُجرى على موادَّ معيّنة للوصول إلى مُنتَج محدّد.** | | **Fabrication** | **تصنيع** | | **30** |
| **عدم القدرة على الأداء المطلوب.** | | **Failure** | **إخفاق** | | **31** |
| **أداة وصْل.** | | **Fastener** | **مِرْبَط** | | **32** |
| **سطوح متماسة مرتبطة بِوُصْلة.** | | **Faying surfaces** | **سطوح متلامسة** | | **33** |
| **شيء يوضع في فراغٍ ما لمَلئه.** | | **Filler** | **حشوة** | | **34** |
| **لحْم يُعبّئ فراغ الزاوية الداخليّة أو الخارجيّة، بيْن تقاطع سطحيْن في مستوييْن مختِلفيْن.[انظر المُصطلح 12.]** | | **Fillet weld** | **لحْم زاويّ** | | **35** |
| **استكمال الأعمالِ المطلوبة.** | | **Finishing** | **إنهاء؛ تشطيب** | | **36** |
| **حافَة مسطّحة بارزة.** | | **Flange** | **شفة** | | **37** |
| **على خطّ واحد أو سطحٍ واحد.** | | **Flush** | **متساطح** | | **38** |
| **جسر ضخم أساسيّ.** | | **Girder** | **جائز رئيسيّ** | | **39** |
| **عمل ثقب أو أخدود.** | | **Gougeing** | **نقْر** | | **40** |
| **تنعيم أو شحذ بالتآكل أو الاحتكاك.** | | **Grinding** | **صقل** | | **41** |
| **أداة تثبيت بقوّة.** | | **Grip bolt** | **مِصمال قبض** | | **42** |
| **مقطع طويل ضيّق في مادّة صُلبة.** | | **Groove** | **أخدود** | | **43** |
| **كامل المِساحة دون اقتطاعات. [قارن المُصطلح 61.]** | | **Gross area** | **مِساحة إجماليّة** | | **44** |
| **كامل المقطع دون اقتطاعات.** | | **Gross section** | **مقطع إجماليّ** | | **45** |
| **عجينة قابلة للتطبيق، تُستخدَم لربط كتلِ البناء، مثلِ الأحجار والطوب ووحَدات البناء الخرسانيّة، ومَلء الفجوات غير المنتظِمة بينها وسدِّها؛ وأحياناً إضافة ألوان أو أنماط زُخرفيّة في جدران البناء.** | | **Grout** | **حَقين** | | **46** |
| **حيّز أجوفُ في جسمٍ صُلبٍ أو سطح.** | | **Hole** | **ثقب** | | **47** |
| **جعل الشيء أكثر صلابة.** | | **Hardening** | **تقسية** | | **48** |
| **أحمال يتعرّض لها هيكلٌ إنشائيّ حين يُوْقف جسمًا متحرّكًا.** | | **Impact loads** | **أحمال صدْم** | | **49** |
| **ممانعة جسمٍ لأيّ تغييرٍ في حالةِ حركتِه.** | | **Inertia** | **قصور** | | **50** |
| **يحدث في أوقاتٍ غيْر منتظمة.** | | **Intermittent** | **متقطِّع** | | **51** |
| **مرفق يربط جُزأيْن من جسم.** | | **Joint** | **وُصلة؛ مِفْصَل** | | **52** |
| **صفائح أو عناصر واصلة بين مكوِّنيْن رئيسيّيْن متوازييْن أو غيْر متوازييْن.** | | **Lacing** | **شُبيكات ربْط** | | **53** |
| **امتداد جُزئيّ بيْن جسميْن.** | | **Lap** | **تراكُب** | | **54** |
| **وزن الأشخاص أو البضائع في مبنىً أو مَرْكبة.** | | **Live load** | **حِمل حيّ** | | **55** |
| **درجة ميْل السطح في الاتّجاه الطوليّ.** | | **Longitudinal pitch** | **انحراف طوليّ** | | **56** |
| **المسافة الطوليّة بيْن شيئيْن.** | | **Longitudinal spacing** | **تباعُد طوليّ** | | **57** |
| **جسم مكوَّن من بضعة عناصرَ مترابطة.** | | **Member** | **عضو** | | **58** |
| **سطوح هُيِّئت للعمل بإزالةِ الزوائدِ عنها.** | | **Milled surfaces** | **سطوح مُهذّبة** | | **59** |
| **رقم ثابت يعمل مقياسًا لخاصيّةٍ ما؛ مثال: مُعاير المرونة الذي يساوي الإجهاد على الانفعال. [انظر المُصطلح 14.]** | | **Modulus** | **مُعاير** | | **60** |
| **مِساحة فعليّة بعد اقتطاعات مُعيّنة. [قارن المُصطلح 44.]** | | **Net area** | **مِساحة صافية** | | **61** |
| **خَدش سطحيّ.** | | **Notch** | **ثلم** | | **62** |
| **مُثبِّتة فولاذيّة ذات فُتحةٍ مُسنَّنةٍ من الداخل.** | | **Nut** | **صامولة** | | **63** |
| **قطعة من المادّة سماكتها قليلة نسبيًّا، مقارنة بطولها وعَرضها.** | | **Panel** | **بلاطة** | | **64** |
| **قطعة نحيفة طويلة من المادّة ليست حادّة، تُستخدم لربط شيئيْن معًا.** | | **Pin** | **دبّوس** | | **66** |
| **سطح ثنائيّ الأبعاد يمتدّ إلى ما لا نهاية.** | | **Plane** | **مستوىً** | | **67** |
| **قطعة من المادّة تُستخدم لإغلاق فُتحة، أو لمَلء فَجوة، أو لتكونَ إسفينًا.** | | **Plug** | **سَدَاد** | | **68** |
| **لحْم يُنفَّذ في ثقب لوصْل عنصرٍ بعنصرٍ آخر.** | | **Plug weld** | **لحْم سَدود** | | **69** |
| **دفْع فُجائيّ سريع لإحداثِ فَجوة.** | | **Punching** | **تخريم** | | **70** |
| **أداة قطْع دوّارة لتشكيل ثقبٍ أو توْسيعِه.** | | **Reamer** | **مُقوِّرة** | | **71** |
| **عمليّة تشكيل ثقبٍ أو توْسيعِه.** | | **Reaming** | **تقوير** | | **72** |
| **يُحدِّدُ العملَ ويضعُهُ تحت السيطرة.** | | **Restrain** | **يُقيِّد** | | **73** |
| **غيْر قابلٍ للتغييرِ في الشكل.** | | **Rigid** | **جاسئ** | | **74** |
| **هيكل يُقاومُ الأحمالَ الرأسيّة والأفقيّة؛ كما يُقاومُ الحركةَ الحادثة عند المفاصل.** | | **Rigid frame** | **هيكل جاسئ** | | **75** |
| **دبّوس فلزّيّ برأسٍ أو برغيّ، يُستخدَمُ لربط قطعتيْن أو أكثر، بتمريره في ثقبٍ بكلّ قطعة؛ ثمّ الضرب أو الضغط على النهاية الحُرّة لتكوينِ رأس ثانٍ.** | | **Rivet** | **بِرْشام** | | **76** |
| **مُشكّل بتمريره خلال ماكنةِ الدرفلة.** | | **Rolled** | **مُدَرْفَل** | | **77** |
| **قوّة داخليّة للمقطع العرضيّ، موازيةٌ له، تؤدّي إلى قطْع الجسم بدلاً من تمدُّده أو انحنائه.** | | **Shear force** | **قَصّ** | | **78** |
| **حركة من جانبٍ إلى آخر.** | | **Side sway**  **(وتُكتَب عادةً كلمةً واحدة)** | **ترنُّح** | | **79** |
| **هيكل من عناصرَ متّصلةٍ بعضها ببعض بمفصلٍ بسيط لا يُقاومُ الأحمالَ الجانبيّة.** | | **Simple frame** | **هيكل بسيط** | | **80** |
| **نسبة الارتفاعِ إلى السماكة.** | | **Slenderness ratio** | **نسبة النحافة** | | **81** |
| **شِقّ صغير ضيّق.** | | **Slot** | **شَقْب** | | **82** |
| **مسافة بين دعامتيْن في الهيكل الإنشائيّ.** | | **Span** | **باع (بحر)** | | **83** |
| **صفيحة فلزّيّة لوصْل عُنصريْن أو أكثر معًا بتراكُبٍ فوق نهاياتِها.** | | **Splice plate** | **وُصلة تراكبيّة** | | **84** |
| **صفيحة ثانويّة مُتّصلة بالوتيرة أو الشفاه لتثبيتِها ضدّ التشوّهات خارجَ المستوى.** | | **Stiffener plate** | **صحن تقسية** | | **85** |
| **ردّ فعل الجسم لأيّ تغييرٍ يتطلّب تعديلاً أو استجابة.** | | **Strain** | **انفعال** | | **86** |
| **المقدرة على مقاومةِ الأحمال.** | | **Strength** | **متانة** | | **87** |
| **مقدار القوّةِ المؤثرةِ في جسمٍ ما لكُلّ وحدةِ مِساحة.** | | **Stress** | **إجْهاد** | | **88** |
| **عُنصر من مادّةٍ صُلبة لمقاومةِ الانضغاطِ الطوليّ.** | | **Strut** | **دعامة** | | **89** |
| **مَسْند لشيء أو لتحمُّل وزنه، خصوصًا من أسفل، لمنعِهِ من السقوط.** | | **Support** | **ركيزة** | | **90** |
| **القوّة في خيْطٍ، أو وترٍ، أو حبلٍ، مشدود.** | | **Tension** | **شدّ** | | **91** |
| **جُزء ضيّق، أو انقباض، يكون مَدْخلاً أو ممرًّا.** | | **Throat** | **حَلق** | | **92** |
| **- ربط: Tie**  **توصيل، أو ربْط، قطعتيْن أو أكثر.**   * **لوح ربْط: Tie plate**   **صفيحة فولاذيّة مُستخدَمة عادة على مسارات السكك الحديديّة بيْن سكّة T ذات الحواف والتروس.** | | | | | **93** |
| **متعامد مع اتّجاه رئيسيّ آخر.** | | **Transverse** | **مُستعرِض** | | **95** |
| **خطوة باتّجاهٍ متقاطعٍ عموديًّا.** | | **Transverse spacing** | **مسافة مستعرضة** | | **96** |
| **هيكل مثلث الشكل مكوَّن من عناصرَ مُتّصلةٍ بطريقةٍ تجعلها تتحمّلُ القوى المِحوريّةَ فقط.** | | **Truss** | **جَمَلون** | | **97** |
| **إزاحة رأسيّة لجسمٍ ما.** | | **Uplift** | **رفْع** | | **98** |
| **حلْقة رقيقة مُسطّحة أو صفيحة مع ثقب في الوسَط عادةً، تُستخدَم في الوُصلات أو التجميعات لضمانِ الربْطِ بشدّة، ومنعِ التسرُّب، أو تخفيفِ الاحتكاك.** | | **Washer** | **فَلَكَة** | | **99** |
| **العُنصر الرأسيّ في المقطع على شكل "I" أو "H".** | | **Web** | **وتيرة** | | **100** |
| **ربْط موادَّ أو لدائنَ أو فِلزاّتٍ باستخدام الحرارةِ العالية، لإذابةِ الأجزاءِ بعضها مع بعض، أو بإضافة مادّةٍ وسيطةٍ بيْن الأجزاء.** | | **Weld** | **لحْم** | | **101** |
| **تسلسلُ قِطَعٍ مُتلاقيةٍ ثنائيًّا بزوايا حادّة.** | | **Zigzag** | **تعرُّج** | | **102** |

انتهت